

Recombinant Zoster (ပေါင်းစပ်ဇိုက်တာ) (ရေယုန်) ကာကွယ်ဆေး - သင်သိထားရမည့် အကြောင်းအရာများ

Many Vaccine Information Statements are available in Burmese and other languages. See www.immunize.org/vis

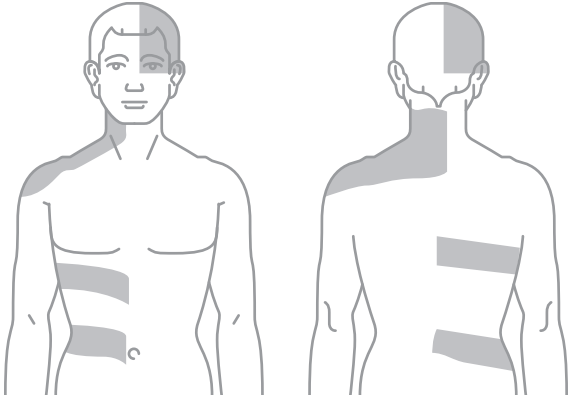
ကာကွယ်ဆေးဆိုင်ရာ အချက်အလက် ဖော်ပြချက် အများအပြားကို မြန်မာဘာသာနှင့် အခြားသော ဘာသာစကားများဖြင့် ရရှိနိုင်ပါသည်။ www.immunize.org/vis တွင် ကြည့်ရှုပါ။

1 ဘာကြောင့် ကာကွယ်ဆေးထိုးရသလဲ။

Recombinant zoster (ပေါင်းစပ်ဇိုက်တာ) (ရေယုန်) ကာကွယ်ဆေး သည်ရေယုန်အား အကာအကွယ်ပေးနိုင်သည်။

ရေယုန် (ဟာပီး ဇိုက်တာ သို့မဟုတ် ဇိုက်တာ ဟုလည်း ခေါ်သည်) သည် အရည်ကြည်ဖုများထွက်တတ်ပြီး နာကျင်သည့် အရေပြား အဖုအပိန်ထွက်မှုတစ်ခု ဖြစ်သည်။ အရေပြား အဖုအပိန်များအပြင် ရေယုန်သည် အဖျားတက်ခြင်း၊ ခေါင်းကိုက်ခြင်း၊ ကိုယ်လက်အေးစိမ့်ခြင်း သို့မဟုတ် ဝမ်းဗိုက်မကောင်းခြင်းတို့ကိုလည်း ဖြစ်စေနိုင်သည်။ ဖြစ်ခဲ့သော်လည်း တစ်ခါတစ်ရံတွင်မူ ရေယုန် ရောဂါပိုးကူးစက်မှုသည် အဆုတ်ရောင်ရောဂါ၊ အကြားအာရုံ အခက်အခဲပြဿနာများ၊ မျက်စိကွယ်မှု၊ ဦးနှောက် ရောင်ယမ်းမှု (ဦးနှောက်ရောင်ယမ်းနာရောဂါ) သို့မဟုတ် သေဆုံးမှုအထိ ဦးတည်သွားစေနိုင်ပေသည်။

ရေယုန်နှင့်ပတ်သက်ပြီး အတွေ့ရအများဆုံးသော အခြေအနေမှာ postherpetic neuralgia (PHN) ဟု ခေါ်သည့် ရေရှည် အာရုံကြော နာကျင်ကိုက်ခဲမှု အခြေအနေတစ်ရပ် ဖြစ်သည်။ PHN သည် အရေပြား အဖုအပိန်များ ပျောက်ကင်းရှင်းလင်းသွားပြီးသည့် နောက်တွင်ပင်လျှင် ၎င်းရေယုန်အဖုအပိန် အနာများ ရှိခဲ့သည့် ဧရိယာများတွင် ဖြစ်ပေါ်နိုင်ပေသည်။ ၎င်းသည် အရေပြားအဖုအပိန်များ ပျောက်ကွယ်သွားပြီးနောက်ပိုင်း လနှင့်ချီ၍ သို့မဟုတ် နှစ်နှင့်ချီ၍ ကြာမြင့်နိုင်ပေသည်။ PHN ကြောင့် နာကျင်မှုသည် အလွန်ပြင်းထန်၍ ချိနဲ့အားနည်းစေနိုင်ပေသည်။



ရေယုန်ဖြစ်ပွားသူ 10% မှ 18% ခန့် အထိသည် PHN အား ကြုံတွေ့နိုင်ခြေရှိသည်။ PHN သည် အသက်အရွယ်နှင့်လိုက်၍ ဖြစ်ပွားနိုင်ခြေ ပိုမိုများပြားလာနိုင်သည်။ ရေယုန်ဖြစ်ပွားသော အသက်ပိုကြီးသူ လူကြီးတစ်ဦးသည် ရေယုန်ဖြစ်ပွားသည့် အသက်ပိုငယ်သူတစ်ဦးနှင့် နှိုင်းယှဉ်ပါက PHN ဖြစ်ပွားနိုင်ခြေ ပိုမိုများပြားပြီး ဖြစ်ပွားပါကလည်း ပိုမိုကြာရှည်ကာ ပိုမိုပြင်းထန်သော နာကျင်မှုကို ခံစားရနိုင်ပေသည်။

ရေယုန်များသည် ရေကျောက်အားဖြစ်ပေါ်စေသည့် တူညီသော ဗိုင်းရပ်စ်ပိုး ရေကျောက် ဇိုက်တာဗိုင်းရပ်စ်ကြောင့် ဖြစ်ပေါ်ရခြင်းဖြစ်သည်။ သင် ရေကျောက်ဖြစ်ပွားပြီးနောက် ဗိုင်းရပ်စ်ပိုးသည် သင့်ခန္ဓာကိုယ်အတွင်း အောင်းကျန်နေပြီး၊ နောက်ပိုင်း၌ ရေယုန်ရောဂါအား ဖြစ်ပေါ်စေနိုင်ပေသည်။ ရေယုန်သည် တစ်ဦးမှ တစ်ဦးထံသို့ ကူးစက်နိုင်ခြင်း မရှိသော်လည်း ရေယုန်အား ဖြစ်ပွားစေသည့် ဗိုင်းရပ်စ်ပိုးများမှာမူ ပျံ့နှံ့နိုင်ပြီး ရေကျောက် တစ်ကြိမ်တစ်ခါမှ မဖြစ်ဖူးသည့် သို့မဟုတ် ရေကျောက် ကာကွယ်ဆေး လက်ခံရရှိဖူးခြင်း မရှိသည့် တစ်စုံတစ်ဦးအား ရေကျောက်ရောဂါ ဖြစ်ပေါ်စေနိုင်ပေသည်။



2 ပေါင်းစပ်ရေယူနီကာကွယ်ဆေး

ပေါင်းစပ်ရေယူနီကာကွယ်ဆေးသည် ရေယူနီအား အခိုင်အမာအကာအကွယ်ပေးနိုင်သည်။ ရေယူနီဖြစ်ပွားမှုအား ကာကွယ်ပေးခြင်းအားဖြင့် ပေါင်းစပ်ရေယူနီကာကွယ်ဆေးသည် PHN အားလည်း ကာကွယ်ပေးနိုင်ပေသည်။

ပေါင်းစပ်ရေယူနီကာကွယ်ဆေးသည် ရေယူနီအား ကာကွယ်ရန် ပိုမိုသင့်တော်သော ကာကွယ်ဆေးတစ်မျိုး ဖြစ်သည်။ သို့သော်လည်း အချို့သော အခြေအနေများတွင်မူ ကာကွယ်ဆေး အခြားတစ်မျိုးဖြစ်သည့် သက်ရှိဇီဝရေယူနီ ကာကွယ်ဆေးအား အသုံးပြုကောင်း အသုံးပြုနိုင်ပေသည်။

ပေါင်းစပ်ရေယူနီ ကာကွယ်ဆေးအား အထူးသဖြင့် ပြင်းထန်သည့် ကိုယ်ခံအားစနစ် ပြဿနာများမရှိသော အသက် 50 နှင့် အထက် လူကြီးများအတွက် အကြံပြုထောက်ခံအပ်ပါသည်။ ၎င်းအား ဆေးနှစ်ကြိမ်တွဲအဖြစ် ပေးမည်ဖြစ်သည်။

ဤဆေးအား အခြားရေယူနီကာကွယ်ဆေးတစ်မျိုး ဖြစ်သည့် သက်ရှိဇီဝရေယူနီ ကာကွယ်ဆေးအား ရရှိထားပြီးဖြစ်သူများအတွက်လည်း ထောက်ခံအကြံပြုထားပါသည်။ ဤကာကွယ်ဆေးအတွင်းတွင် သက်ရှိဗိုင်းရပ်စ်မပါရှိပါ။ ရေယူနီကာကွယ်ဆေးအား အခြားသောကာကွယ်ဆေး များနှင့်အတူလည်း ပေးနိုင်ပါသည်။

3 သင်၏ ကျန်းမာရေးစောင့်ရှောက်မှု ထောက်ပံ့သူဖြင့် ပြောဆိုဆွေးနွေးပါ

အကယ်၍ ကာကွယ်ဆေးထိုးမည်ဆိုလျှင် သင်၏ ကာကွယ်ဆေးထိုးပေးမည့်သူထံသို့ အောက်ပါအချက်များအား ပြောပြပါ -

- ယခင်တစ်ခါ ပေါင်းစပ်ရေယူနီ ကာကွယ်ဆေးတစ်ကြိမ်ရယူပြီးနောက် ဓါတ်မတည့်သည့် တုန်ပြန်မှုဖြစ်ခဲ့ဖူးခြင်း သို့မဟုတ် ပြင်းထန်သော အသက်အန္တရာယ်

ချိန်းခြောက်သည်အထိ ဓါတ်တုန်ပြန်မှုတစ်စုံတစ်ရာ ဖြစ်ခဲ့ဖူးခြင်းရှိလျှင်။

- လက်ရှိတွင် ကိုယ်ဝန်ဆောင် သို့မဟုတ် နို့တိုက်မိခင် တစ်ဦးဖြစ်လျှင်။
- လက်ရှိတွင် ရေယူနီရောဂါအား ခံစားနေရလျှင်။

အချို့သောအခြေအနေတွင် သင်၏ကျန်းမာရေးစောင့်ရှောက်သူမှ ရေယူနီ ကာကွယ်ဆေးထိုးခြင်းအား အခြားတစ်ရက်ရက်သို့ ရွှေ့ဆိုင်းနိုင်သည်။

အအေးမိခြင်း ကဲ့သို့ အသေးစား နာမကျန်းမှုရှိသူများသည် ကာကွယ်ဆေး ထိုးနှံခြင်းပြုလုပ်နိုင်ပါသည်။ အသင့်အတင့် သို့မဟုတ် အပြင်းအထန် နေမကောင်းသူများသည် ပေါင်းစပ်ရေယူနီ ကာကွယ်ဆေး မထိုးမီ နေပြန်ကောင်းလာသည့်အထိ စောင့်သင့်သည်။ သင့်ကျန်းမာရေး စောင့်ရှောက်သူမှ အသေးစိတ် အချက်အလက်များ သင့်အား ပေးအပ်နိုင်ပါသည်။

4 ကာကွယ်ဆေးတုံ့ပြန်မှုအန္တရာယ်များ

- အနည်းငယ် သို့မဟုတ် အသင့်အတင့် လက်မောင်း နာကျင်ကိုက်ခဲမှုသည် ပေါင်းစပ်ရေယူနီကာကွယ် ဆေးရယူပြီးနောက် ကာကွယ်ဆေးထိုးထားသည့် လူ 80% ခန့်အပေါ် သက်ရောက်မှုရှိပြီး အလွန်အတွေ့ရများသည်။ ကာကွယ်ဆေးထိုးထားသည့် နေရာတွင် နီမြန်းမှု နှင့် ရောင်ကင်းမှုများလည်း ဖြစ်ပေါ်နိုင်ပါသည်။
- ပင်ပန်းနွမ်းနယ်မှု၊ ကြွက်သား နာကျင်မှု၊ ခေါင်းကိုက်ခြင်း၊ တုန်နေခြင်း၊ အဖျားတက်ခြင်း၊ ဝမ်းဗိုက် နာကျင်မှု နှင့် မအီမသာဖြစ်ခြင်းတို့သည် ပေါင်းစပ်ရေယူနီကာကွယ်ဆေးရယူထားသူ ထက်ဝက်ကျော်ခန့်တွင် ကာကွယ်ဆေးထိုးပြီးနောက် ဖြစ်ပေါ်တတ်သော လက္ခဏာများ ဖြစ်သည်။

ဆေးပေးခန်း စမ်းသပ်ဆောင်ရွက်မှုများအရ ပေါင်းစပ်ရေယူနီ ကာကွယ်ဆေးထိုးကြသည့် ပုဂ္ဂိုလ် 6 ဦးလျှင် 1 ဦးခန့်သာ ပုံမှန်လုပ်ငန်းဆောင်တာများအား

ဆောင်ရွက်နိုင်ခြင်းမရှိသည်အထိ
 ဘေးထွက်ဆိုးကျိုးများအား ခံစားကြရသည်။
 ရောဂါလက္ခဏာများသည် 2 ရက် မှ 3 ရက်အတွင်း
 သူ့အလိုလို ပျောက်ကင်းသွားသည်။

ပထမအကြိမ်ဆေးထိုးပြီးနောက် ဤတုံ့ပြန်မှုများထဲမှ
 တစ်ခုအား သင်ခံစားခဲ့ရသည့်တိုင် ပေါင်းစပ်စိစစ်တာ
 ကာကွယ်ဆေးအား ဒုတိယအကြိမ်
 ရယူရန်လိုအပ်ပါသည်။

ကာကွယ်ဆေးထိုးခြင်း အပါအဝင်
 ဆေးဝါးကုသမှုများအပြီးတွင် လူတို့သည်
 တစ်ခါတစ်ရံတွင် မူးဝေလဲကျတတ်ပါသည်။
 သင်မူးဝေခြင်း၊ အမြင်အာရုံ ပြောင်းလဲခြင်း သို့မဟုတ်
 နားထဲမှတစ်ဝှမ်းမြည်ခြင်းဖြစ်ပါက သင့်ဆရာဝန်အား
 ပြောပြပါ။

အခြားသောဆေးဝါးများကဲ့သို့ပင်
 ကာကွယ်ဆေးကြောင့် ပြင်းထန်သောဓာတ်မတည့်ခြင်း၊
 ပြင်းထန်သော ဒဏ်ရာ သို့မဟုတ် သေဆုံးခြင်းတို့
 ဖြစ်နိုင်ခြေမှာ အလွန်အလွန်နည်းပါးပါသည်။

**5 ပြင်းထန်သောတုံ့ပြန်မှုပြဿနာများ
 ဖြစ်ပေါ်လာခဲ့လျှင်
 မည်သို့ဆောင်ရွက်ရမည်နည်း။**

ကာကွယ်ဆေးထိုးထားသူသည် ဆေးခန်းမှ
 ထွက်ခွာပြီးနောက် ဓာတ်မတည့် တုန်ပြန်မှုရရှိနိုင်ပါသည်။
 သင်သည် ပြင်းထန်သော ဓာတ်မတည့် တုန်ပြန်မှု
 လက္ခဏာများ (အနီပြင်ထခြင်း၊ မျက်နှာနှင့်
 လည်ပင်းများ ဖောင်းလာခြင်း၊ အသက်ရှူမြန်ခြင်း၊
 နှလုံးခုန်မြန်ခြင်း၊ ခေါင်းမူးခြင်း သို့မဟုတ် အားမရှိခြင်း)
 တို့ကို တွေ့ ရှိပါက 9-1-1 သို့ ခေါ်ဆိုပြီး၊
 ၎င်းပုဂ္ဂိုလ်အား အနီးဆုံး ဆေးရုံသို့ ပို့ပါ။

အခြားသော လက္ခဏာများအတွက် စိတ်ပူပါက သင်၏
 ကျန်းမာရေး စောင့်ရှောက်သူထံ ဖုန်းခေါ်ပါ။

ဓာတ်မတည့်သည့် တုံ့ပြန်မှုများအား Vaccine
 Adverse Event Reporting System (VAERS)

(ကာကွယ်ဆေး ဘေးထွက်ဆိုးကျိုး အဖြစ်အပျက်
 ၎င်းတို့ကို အစီအစဉ် အစီအစဉ် အစီအစဉ် အစီအစဉ်
 Translation provided by the Immunization Action Coalition

တိုင်ကြားရန် စနစ်) သို့ တင်ပြသင့်သည်။ သင်၏
 ကျန်းမာရေးစောင့်ရှောက်မှု ထောက်ပံ့သူသည်
 ပုံမှန်အားဖြင့် ဤအစီရင်ခံစာကို တင်ပြမည်ဖြစ်သည်
 သို့မဟုတ်ပါက သင်ကိုယ်တိုင် လုပ်ဆောင်နိုင်ပေသည်။
 VAERS ၏ ဝက်ဘ်ဆိုဒ်ဖြစ်သည့် www.vaers.hhs.gov
 သို့ သွားရောက်ကြည့်ရှုပါ သို့မဟုတ် 1-800-822-7967
 သို့ ခေါ်ဆိုပါ။ VAERS သည် ဓာတ်မတည့်တုံ့ပြန်မှုများကို
 အစီရင်ခံရန်အတွက်သာ ဖြစ်ပြီး၊ VAERS
 ဝန်ထမ်းများသည် ဆေးဖက်ဆိုင်ရာ အကြံပေးခြင်းများ
 မပြုလုပ်ပါ။

6 ပိုမိုလေ့လာနိုင်ရန်

- သင့်ကျန်းမာရေး စောင့်ရှောက်သူထံ မေးမြန်းပါ။
- သင့်ဆရာဝန် သို့မဟုတ် ပြည်နယ်
 ကျန်းမာရေးဌာနသို့ ခေါ်ဆိုပါ။
- Centers for Disease Control and Prevention (CDC)
 (ရောဂါ ကာကွယ်ရေးနှင့် ထိန်းချုပ်ရေး ဗဟိုဌာန) သို့
 ဆက်သွယ်ပါ-
 - ဖုန်းခေါ်ဆိုရန် 1-800-232-4636
 (1-800-CDC-INFO) သို့မဟုတ်
 - CDC ၏ ဝက်ဘ်ဆိုဒ်သို့ ဝင်ရောက်ကြည့်ရှုရန်
www.cdc.gov/vaccines

Vaccine Information Statement
**Recombinant Zoster
 Vaccine**

Burmese

10/30/2019



Office use only

Burmese

ကာကွယ်ဆေးထိုးထားတဲ့အခြေအနေ၊ ကာကွယ်ဆေး စိစစ်ချက်နဲ့ နောင်မှာ ကာကွယ်ဆေးထိုးသင့်တဲ့အချိန်တို့ကို ဆရာဝန်(တွေ)က တိတိကျကျရရှိနိုင်အောင် (Michigan Care Improvement Registry) မစ်ရှီဂင် ကုသမှု တိုးတက်ကောင်းမွန်ရေး စာရင်းကို အချက်အလက်တွေ ပို့လိုက်ပါမယ်။ ကာကွယ်ဆေးဆိုင်ရာ အချက်အလက်တွေကို ဒီစာရင်းကို ပို့မပေးဖို့ ဆရာဝန်တွေကို တောင်းဆိုပိုင်ခွင့် လူပုဂ္ဂိုလ်တွေမှာ ရှိပါတယ်။